

# Všeobecné podmínky cestování

Následující ustanovení se, pokud jsou platné sjednána, stávají součástí **smlouvy o zájezdu** uzavřené mezi vámi a námi. Doplňují zákonné předpisy §§ 651a - y BGB (německý občanský zákoník) a článků 250 a 252 EGBGB (zákon o zavedení BGB) a doplňují je.

Pokud si rezervujete pouze jednu **jednotlivou cestovní službu** (např. ubytování v hotelu, prázdninový apartmán), která není nebo nebude součástí zájezdu, platí následující cestovní podmínky **s výjimkou bodů 4.2., 5.2., 7, 9, 11 a 15.1.** Zvláštnosti, které se týkají výhradně těchto jednotlivých cestovních služeb, jsou výslovně upraveny nebo označeny níže. **Výše uvedené ustanovení se nevztahuje na jednotlivé letecké přepravní služby.**

Odchytky v příslušném cestovním prospektu a individuální dohody mají přednost před těmito cestovními podmínkami.

## 1. UZAVŘENÍ CESTOVNÍ SMLOUVY / POVINNOSTI PRO SPOLUCESTUJÍCÍ

1.1. Pro všechny způsoby rezervace, např. v cestovní kanceláři, přímo u cestovní kanceláře, telefonicky, online atd., platí:

- Základem této nabídky je naše nabídka zájezdu a naše doplňující informace k danému zájezdu, pokud jsou vám při rezervaci k dispozici. Cestovní kanceláře a poskytovatelé služeb (např. hotely, dopravní společnosti) nejsou oprávněni uzavírat dohody, poskytovat informace nebo činit ujištění, která mění dohodnutý obsah cestovní smlouvy, přesahují smluvně sjednané služby nebo jsou v rozporu s nabídkou zájezdu. Místní a hotelové prospekty, které nevydáváme, nejsou pro naše povinnosti závazné, pokud nebyly dohodou s vámi začleněny do obsahu cestovní smlouvy.
- Zodpovídáte za všechny smluvní závazky cestujícího, pro kterého provádíte rezervaci, stejně jako za své vlastní, pokud jste tuto povinnost převzali výslovným a samostatným prohlášením.
- Pokud se obsah našeho potvrzení cesty liší od obsahu rezervace, jedná se o novou nabídku, kterou jsme vázáni po dobu deseti dnů. Smlouva je uzavřena na základě této nové nabídky, pokud jsme vás na změnu v nové nabídce upozornili a splnili naše před smluvní informační povinnosti a vy jste nám během závazné lhůty potvrdili přijetí výslovným prohlášením nebo zaplacením zálohy.
- Předběžné informace, které poskytujeme o podstatných vlastnostech cestovních služeb, ceně zájezdu a všech dodatečných nákladech, platebních podmínkách, minimálním počtu účastníků a paušálních storno poplatcích (podle článku 250 § 3 bod 1, 3 až 5 a 7 EGBGB) se nestávají součástí smlouvy o zájezdu pouze v případě, že se na tom strany výslovně dohodnou.
- Ceny zájezdů uvedené v katalogích, letáčích, na internetu a ve všech ostatních elektronických rezervačních systémech neplatí pro skupiny. V závislosti na poskytovateli služeb mohou při rezervaci více než 3 hotelových pokojů platit zvláštní podmínky a dodatečné poplatky.

1.2. Pro rezervace provedené ústně, telefonicky, písemně, e-mailem, SMS nebo přes messenger platí:

- Provedením rezervace (příhláškou na zájezd) nám závazně nabízíte uzavření smlouvy o zájezdu.
- Smlouva je uzavřena doručením našeho potvrzení cesty. Při uzavření smlouvy nebo bezprostředně po jejím uzavření vám zašleme potvrzení cesty v souladu se zákonnými předpisy na trvalém nosiči dat (který vám umožní uchovat nebo uložit prohlášení v nezměněné podobě tak, aby bylo po přiměřenou dobu přístupné, např. na papíře nebo e-mailem), pokud nemáte nárok na potvrzení cesty v papírové formě podle čl. 250 § 6 odst. 1 věty 2 EGBGB, protože k uzavření smlouvy došlo za současné fyzické přítomnosti obou stran nebo mimo obchodní prostory.

1.3. Při rezervacích v elektronickém obchodním styku (např. internet, aplikace, telemédia) platí pro uzavření smlouvy:

- Průběh elektronické rezervace je vysvětlen v příslušné aplikaci.
- K opravě vašich údajů, smazání nebo resetování celého rezervačního formuláře máte k dispozici příslušnou možnost opravy, jejíž použití je vysvětleno.
- Jsou uvedeny jazyky smlouvy, které jsou k dispozici pro provedení elektronické rezervace.
- Pokud ukládáme text smlouvy, budete o tom informováni a budete informováni o možnosti pozdějšího vyvolání textu smlouvy.
- Stisknutím tlačítka „rezervovat s povinností platby“ nebo podobným formulářem nám závazně nabízíte uzavření smlouvy o zájezdu.
- Obdržení vaší přihlášky k cestě vám neprodleně potvrdíme elektronickou cestou (potvrzení o přijetí).
- Odeslání přihlášky na zájezd stisknutím tlačítka nezakládá váš nárok na uzavření smlouvy.
- Smlouva je uzavřena, jakmile obdržíte naše potvrzení cesty na trvalém datovém nosiči. Pokud je potvrzení cesty zasláno ihned po kliknutí na tlačítko „rezervovat s povinností platby“ prostřednictvím odpovídajícího okamžitého zobrazení potvrzení cesty na obrazovce, je smlouva o cestě uzavřena zobrazením tohoto potvrzení cesty. V tomto případě není nutné zasílat mezitímní oznámení o přijetí rezervace podle písmene f) výše, pokud vám byla nabídnuta možnost uložení na trvalém datovém nosiči a vytištění potvrzení o cestě. Závaznost smlouvy o cestě však nezávisí na tom, zda tyto možnosti uložení nebo vytištění skutečně využijete.

1.4. Upozornujeme, že podle zákonných ustanovení §§ 312 a násl. BGB (německý občanský zákoník) pro nabízené cestovní služby, které byly sjednány v rámci dálkového prodeje (zejména dopisy, telefonní hovory, faxové zprávy, e-maily, SMS zprávy, telemédia a online služby), neexistuje žádné právo na odstoupení od smlouvy, ale pouze zákonná práva na odstoupení a výpověď, zejména právo na odstoupení od smlouvy podle § 651h BGB. Právo na odstoupení od smlouvy však existuje, pokud byla smlouva o cestovních službách podle § 651a BGB uzavřena mimo obchodní prostory, ledaže by ústní jednání, na nichž je uzavření smlouvy založeno, byla vedena na základě předchozí

objednávky spotřebitele; v posledně uvedeném případě neexistuje žádné právo na odstoupení od smlouvy.

## 2. PLATBA / CESTOVNÍ DOKLADY

2.1. Platby za cenu zájezdu před ukončením cesty můžeme my a cestovní kanceláře požadovat nebo přijímat pouze v případě, že existuje platná smlouva o pojištění peněz zákazníků a byl vám předán certifikát o pojištění pro balíčkové zájezdy s názvem a kontaktními údaji pojistitele peněz zákazníků v jasné, srozumitelné a zvyrazněné podobě. Po uzavření smlouvy je splatná záloha ve výši 25 % ceny zájezdu. Zbývající částka je splatná 30 dní před začátkem cesty, pokud byl předán záruční list a naše právo na odstoupení od smlouvy z důvodu uvedeného v bodě 7 již nelze uplatnit. U smluv o jednotlivých cestovních službách není nutné zajištění peněz zákazníků a vydání záručního listu. Z cestovních nabídek mohou pro určité cestovní služby (např. u některých speciálních leteckých tarifů) vyplývat dřívější splatnost.

2.2. Při platbě kreditní kartou nebo inkasem SEPA bude váš účet automaticky zatížen v příslušných termínech.

2.3. Neplatte zálohu a/nebo zbývající částku v rozporu s dohodnutými platebními podmínkami, ačkoli jsme připraveni a schopni řádně poskytnout smluvní služby, splnili jsme naše zákonné informační povinnosti a neexistuje žádné zákonné nebo smluvní zadržovací právo ve váš prospěch, jsme oprávněni po upomínce s určením lhůty odstoupit od paušální smlouvy o cestě a účtovat vám storno poplatky podle bodu 4.8.

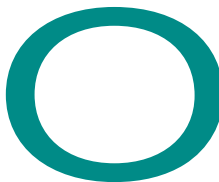
2.4. Cestovní dokumenty budou, pokud byla záloha a doplatek uhrazeny v souladu s dohodnutými splatnostmi, zpravidla vystaveny přibližně 21 dní před začátkem cesty, v případě krátkodobých rezervací v případě potřeby do 24 hodin. Cestovní dokumenty jsou obvykle zasílány e-mailem nebo v tištěné podobě vašemu cestovnímu zprostředkovateli, přes kterého jste si rezervovali cestovní služby, nebo po příslušné dohodě přímo vám.

## 3. ZMĚNY SLUŽEB PŘED ZAČÁTKEM CESTY

3.1. Odchytky podstatných vlastností cestovních služeb od dohodnutého obsahu cestovní smlouvy, které se stanou nezbytnými po uzavření smlouvy a které nebyly způsobeny z naší strany v rozporu s dobrými mravy, jsou nám před začátkem cesty povoleny, pokud jsou tyto odchytky nevýznamné a nemají vliv na celkový charakter cesty.

3.2. Jsme povinni vás o změnách služeb informovat neprodleně po zjištění důvodu změny na trvalém datovém nosiči (např. také e-mailem, SMS nebo hlasovou zprávou) jasným, srozumitelným a zvyrazněným způsobem.

3.3. V případě podstatné změny podstatné vlastnosti cestovní služby nebo odchytky od vašich zvláštních požadavků, které se staly součástí cestovní smlouvy, jste oprávněni ve lhůtě, kterou stanovíme současně s oznámením změny, - buď změnu přijmout - nebo bezplatně odstoupit od cestovní smlouvy - nebo požadovat účast na náhradní cestě, pokud jsme takovou cestu nabídli. Máte na výběr, zda na naše oznámení zareagujete, či nikoli. Pokud na naše oznámení zareagujete



můžete buď souhlasit se změnou smlouvy, požadovat účast na náhradní cestě, která vám byla nabídnuta, nebo bezplatně odstoupit od smlouvy. Pokud nám nezašlete žádnou odpověď nebo ji nezašlete včas, bude oznámená změna považována za přijatou. Na tuto skutečnost vás upozorňujeme v prohlášení podle bodu 3.2.

**3.4. Případné nároky na záruku zůstávají nedotčeny, pokud jsou změněné služby vadné. Pokud jsme měli nižší náklady na realizaci změněné cesty nebo náhradní cesty stejné kvality, bude vám rozdílná částka vrácena v souladu s § 651m odst. 2 BGB.**

#### 4. ODSTOUPENÍ ZÁKAZNÍKA PŘED ZAČÁTKEM CESTY / STORNO POPLATKY

**4.1.** Od cestovní smlouvy můžete odstoupit kdykoli před začátkem cesty. Odstoupení musíte oznámit nám. Pokud byla cesta rezervována prostřednictvím cestovní kanceláře, můžete odstoupení oznámit také jí. Doporučujeme vám, abyste odstoupení oznámili na trvalém nosiči dat.

**4.2.** Pokud odstoupíte před začátkem zájezdu nebo se zájezdu neúčastníte, ztrácíme nárok na cenu zájezdu. Místo toho můžeme požadovat přiměřenou náhradu, pokud za odstoupení neneseme odpovědnost nebo pokud v místě určení nebo v jeho bezprostřední blízkosti nastanou mimořádné okolnosti, které významně ovlivňují provedení zájezdu nebo přepravu osob do místa určení; Okolnosti jsou nevyhnutelné a mimořádné, pokud nejsou pod naší kontrolou a jejich důsledky by nebylo možné odvrátit ani v případě, že by byla přijata všechna přiměřená opatření.

**4.3.** Pokud před začátkem cesty odstoupíte od jednotlivé služby nebo ji nevyužijete, ztrácíme nárok na cenu zájezdu. Místo toho můžeme požadovat přiměřenou náhradu, pokud za odstoupení neneseme odpovědnost.

**4.4.** Vyšší náhrady jsme stanovili paušálně s přihlédnutím k době mezi oznámením odstoupení od smlouvy a začátkem cesty, jakož i s přihlédnutím k očekávané úspoře nákladů a očekávanému zisku z jiného využití cestovních služeb. Na vaši žádost jsme povinni zdůvodnit vyšší náhrady. Paušální odškodnění najdete v bodě 4.8 níže.

**4.5.** V každém případě máte právo prokázat, že námi požadovaná přiměřená náhrada je podstatně nižší než požadovaná paušální náhrada.

**4.6.** Vyhrazujeme si právo požadovat namísto výše uvedených paušálních náhrad individuálně vypočítanou náhradu. Ta může být vyšší nebo nižší než paušální náhrada. V takovém případě jsme povinni konkrétně vyčíslit požadovanou náhradu s přihlédnutím k ušetřeným výdajům a po odečtení toho, co získáme jiným využitím cestovních služeb, a na vaši žádost jí odůvodnit.

**4.7.** Jsme-li v důsledku odstoupení od smlouvy povinni vrátit cenu zájezdu, provedeme tak neprodleně, v každém případě však do 14 dnů od doručení odstoupení od smlouvy.

**4.8. Paušální poplatky za odstoupení od smlouvy:**

##### Letecké zájezdy a okružní cesty:

do 30. dne před odjezdem 25 %;  
od 29. do 22. dne před odjezdem 35 %;  
od 21. do 15. dne před odjezdem 45 %;  
od 14. do 7. dne před začátkem cesty 65 %;  
od 6. do 4. dne před začátkem cesty 75 %;  
od 3. dne před začátkem cesty 80 % ceny cesty.

**4.8.1. Ubytovací služby bez dalších cestovních služeb** (pouze hotel, pouze prázdninový dům, pouze prázdninový byt):

do 42. dne před odjezdem 20 %;  
od 41. do 30. dne před odjezdem 35 %;  
od 29. do 22. dne před odjezdem 45 %;  
od 21. do 15. dne před začátkem cesty 55 %;  
od 14. do 7. dne před začátkem cesty 75 %;  
od 6. dne před začátkem cesty 85 % ceny cesty.

**4.8.2. Ceny hotelů nebo nabídky označené jako „non refundable“:** 100 % ceny zájezdu.

**4.8.3. Lety, které lze rezervovat pouze v kombinaci s pozemním programem:**

**a) pokud není níže uvedeno jinak:**

do 42. dne před odjezdem 25 %;  
od 41. do 30. dne před odjezdem 35 %;  
od 29. do 22. dne před odjezdem 45 %;  
od 21. do 15. dne před začátkem cesty 55 %;  
od 14. do 7. dne před začátkem cesty 75 %;  
od 6. dne před začátkem cesty 85 % ceny cesty.

**b) Linkové lety označené poznámkou „Stornovací poplatky po potvrzení rezervace 95 %“ a denní lety** (označené poznámkou „denní cena letu“): po potvrzení rezervace 95 %.

**4.8.4. Půjčené automobily** (pokud nejsou součástí zájezdu):  
do 3 dnů před pronájmem 50 eur za rezervaci;  
2 dny před pronájmem 100 % ceny pronájmu vozidla.

#### 5. ZMĚNY REZERVACE / NÁHRADNÍ ÚČASTNÍCI

**5.1.** Po uzavření smlouvy nemáte nárok na změnu, zejména pokud jde o termín cesty, cíl cesty, místo zahájení cesty, ubytování nebo způsob dopravy (změna rezervace). Pokud si přesto přejete provést změnu rezervace – pokud je to možné –, vzniknou nám zpravidla stejné náklady jako v případě odstoupení z vaší strany. Musíme vám proto účtovat náklady ve stejné výši, jaké by vznikly v době změny rezervace v případě odstoupení od smlouvy. Pokud se nejedná o změnu rezervace, která vyžaduje pouze minimální administrativní náklady, účtujeme navíc administrativní poplatky závislé na nákladech, o jehož výši vás budeme informovat před konkrétní změnou rezervace. V tomto ohledu máte právo prokázat, že náhrada, na kterou máme nárok, je podstatně nižší než požadovaný poplatek za zpracování. Výše uvedená ustanovení neplatí, pokud je změna rezervace nezbytná je nutná z důvodu, že jsme vám neposkytli žádné, nedostatečné nebo nesprávné předmluvní informace podle čl. 250 § 3 EGBGB; v takovém případě je změna rezervace možná bezplatně.

**5.2.** Vaše zákonné právo podle § 651e BGB požadovat od nás prostřednictvím oznámení na trvalém datovém nosiči, aby místo vás práva a povinnosti vyplývající ze smlouvy o zájezdu převzal třetí subjekt, zůstává výše uvedenými podmínkami nedotčeno. Takové prohlášení je v každém případě včasné, pokud nám bude doručeno 7 dní před začátkem cesty.

#### 6. NEVYUŽITÉ SLUŽBY

Pokud nevyužijete jednotlivé cestovní služby, které jsme byli připraveni a schopni poskytnout v souladu se smlouvou, z důvodů, které lze přičíst vám, nemáte nárok na poměrnou refundaci ceny zájezdu. To neplatí, pokud by vám takové důvody podle zákonných ustanovení opravňovaly k bezplatnému odstoupení od smlouvy o zájezdu nebo k jejímu zrušení. Budeme se snažit o vrácení ušetřených výdajů poskytovateli služeb. Tato povinnost neplatí, pokud se jedná o zcela zanedbatelné výdaje.

#### 7. ODSTOUPENÍ OD SMLOUVY Z DŮVODU NEDOSAŽENÍ MINIMÁLNÍHO POČTU ÚČASTNÍKŮ

**7.1.** V případě, že není dosaženo-dosažení minimálního počtu účastníků uvedeného v nabídce nebo stanoveného úřadem, pokud byl minimální počet účastníků uveden v nabídce zájezdu a tento počet a předem stanovený termín, do kterého musí být vaše odstoupení od smlouvy doručeno před smluvně dohodnutým začátkem zájezdu, byly uvedeny v potvrzení zájezdu. V každém případě jsme povinni vás neprodleně informovat o vzniku podmínky pro neuskutečnění cesty a co nejdříve vám zaslat prohlášení o odstoupení od smlouvy. Pokud již v dřívější době bude zřejmé, že minimální počet účastníků nebude dosažen, budeme vás o tom informovat.

**7.2.** Pokud se cesta z tohoto důvodu neuskuteční, vrátíme vám neprodleně, v každém případě však do 14 dnů od doručení odstoupení od smlouvy, vaše platby za cenu cesty.

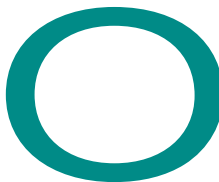
#### 8. ZRUŠENÍ Z DŮVODU CHOVÁNÍ

Můžeme odstoupit od cestovní smlouvy nebo po zahájení cesty vypovědět cestovní smlouvu bez dodržení výpovědní lhůty, pokud i přes naše varování trvale narušujete průběh cesty nebo se chováte v rozporu se smlouvou do takové míry, že je oprávněné okamžitě zrušit smlouvu. To neplatí, pokud je chování v rozporu se smlouvou způsobeno porušením našich vlastních informačních povinností. V případě výpovědi si ponecháváme nárok na cenu zájezdu; musíme však započítat hodnotu ušetřených výdajů a výhod, které získáme z jiného využití nevyužitých služeb, včetně částek, které nám případně vrátí poskytovatelé služeb.

#### 9. ODSTOUPENÍ OD CESTOVNÍ SMLOUVY Z DŮVODU NEZBYTNÝCH, MIMOŘÁDNÝCH OKOLNOSTÍ

V tomto ohledu odkazujeme – ve výtažku – na zákonné ustanovení v občanském zákoníku, které zní následovně:

„§ 651h Odstoupení od smlouvy před zahájením cesty  
(1) Před začátkem cesty může cestující kdykoli odstoupit od smlouvy. Odstoupí-li cestující od smlouvy, ztrácí cestovní kancelář nárok na sjednanou cenu zájezdu. Cestovní kancelář však může požadovat přiměřenou náhradu. [...]  
(3) Odchylně od odstavce 1 věty 3 nemůže organizátor zájezdu požadovat náhradu, pokud v místě určení nebo v jeho bezprostřední blízkosti nastanou nevyhnutelné mimořádné okolnosti, které významně ovlivňují realizaci zájezdu nebo přepravu osob do místa určení. Okolnosti jsou nevyhnutelné a mimořádné ve smyslu tohoto podnadpisu, pokud nejsou pod kontrolou strany, která se na ně odvolává, a jejich důsledky by nebylo možné odvrátit ani v případě, že by byla přijata všechna přiměřená opatření.  
(4) Cestovní kancelář může před zahájením cesty odstoupit od smlouvy v následujících případech:  
1. [...]  
2. cestovní kancelář je z důvodu nevyhnutelných, mimořádných okolností neschopna splnit smlouvu; v takovém případě musí odstoupení od smlouvy oznámit neprodleně po zjištění důvodu odstoupení.  
P o k u d cestovní kancelář odstoupí od smlouvy, ztrácí nárok na sjednanou cenu zájezdu.  
(5) Pokud je cestovní kancelář v důsledku odstoupení od smlouvy povinna vrátit cenu zájezdu, musí tak učinit neprodleně, v každém případě však do 14 dnů od odstoupení od smlouvy.



## 10. POVINNOSTI CESTUJÍCÍHO

### 10.1. Cestovní doklady:

Pokud jste neobdrželi potřebné cestovní doklady ve stanovené lhůtě, informujte nás nebo cestovní kancelář, u které jste si rezervovali cestovní služby, včas.

### 10.2. Oznámení o vadách / požadavek na nápravu:

Pokud cesta není poskytnuta bez vad, můžete požadovat nápravu. K tomu je zapotřebí – bez ohledu na naši přednostní povinnost plnění – vaše spolupráce. Proto jste povinni učinit vše, co je od vás možné očekávat, abyste přispěli k odstranění poruchy a co nejvíce omezili nebo zcela zabránili případným škodám. Pokud jsme nemohli odstranit závadu v důsledku zaviněného opomenutí oznámení závady, nemáte nárok na snížení ceny podle § 651m BGB ani na náhradu škody podle § 651n BGB. Jste povinni neprodleně oznámit závadu našemu místnímu zástupci. Pokud místní zástupce není k dispozici a není smluvně povinen, musíte nám případné nedostatky v cestě nahlásit na níže uvedené kontaktní údaje nebo na sdělené kontaktní místo; informace o dostupnosti našeho místního zástupce nebo našeho místního kontaktního místa jsou uvedeny v potvrzení cesty a/nebo v cestovních dokumentech. V každém případě uveďte údaje uvedené v cestovních dokladech. uvedené číslo transakce/cesty, cíl cesty a data cesty. Nahlášení závady však můžete také předat cestovní kanceláři, u které jste si cestovní služby rezervovali. Náš místní zástupce je pověřen zajistit nápravu, pokud je to možné. Není však oprávněn uznat nároky.

### 10.3. Stanovení lhůty před výpovědí:

Pokud chcete vypovědět cestovní smlouvu z důvodu závady na cestě podle § 651i odst. 2 BGB, pokud je tato závada podstatná, podle § 651l BGB, musíte nám předem stanovit přiměřenou lhůtu k nápravě. To neplatí pouze v případě, že nápravu odmítneme nebo je nutná okamžitá náprava.

10.4. Poškození zavazadel a zpoždění zavazadel při letecké přepravě; zvláštní pravidla a lhůty pro žádost o nápravu:

- Upozorňujeme, že ztrátu, poškození a zpoždění zavazadel v souvislosti s leteckou dopravou je třeba podle předpisů leteckého práva neprodleně nahlásit na místě pomocí formuláře pro hlášení škody („P.I.R.“) příslušné letecké společnosti. Letecké společnosti a cestovní kanceláře mohou na základě mezinárodních dohod odmítnout náhradu škody, pokud nebyl vyplněn formulář ohlášení škody. Formulář ohlášení škody je třeba v případě poškození zavazadel vyplnit do 7 dnů, v případě zpoždění do 21 dnů od předání.
- Kromě toho je nutné ztrátu, poškození nebo nesprávné doručení zavazadel neprodleně nahlásit nám, našemu místnímu zástupci nebo kontaktnímu místu nebo cestovní kanceláři.

## 11. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

11.1. Naše smluvní odpovědnost za škody, které nejsou tělesnými zraněními a nebyly způsobeny zaviněním

, je omezena na trojnásobek ceny zájezdu. Případné další nároky podle mezinárodních úmluv nebo zákonných předpisů na nich založených zůstávají tímto omezením nedotčeny.

11.2. Neneseme odpovědnost za poruchy služeb, škody na osobách a věcech v souvislosti se službami, které jsou pouze zprostředkovány jako služby třetích stran (např. zprostředkované výlety, sportovní akce, návštěvy divadel, výstavy), pokud byly tyto služby v nabídce zájezdu a potvrzení zájezdu výslovně označeny jako služby třetích stran s uvedením totožnosti a adresy zprostředkovaného smluvního partnera tak jasné, že pro vás bylo zřejmé, že nejsou součástí našeho zájezdu a byly vybrány samostatně. §§ 651b, 651c, 651w a 651y BGB tím zůstávají nedotčeny. Odpovídáme však, pokud a do té míry, do jaké byla příčinou vaší škody porušení našich povinností informovat, poučit nebo organizovat.

## 12. UVADĚNÍ NÁROKŮ: ADRESÁT, INFORMACE O ŘEŠENÍ SPORŮ SPOTŘEBITELŮ

12.1. Nároky podle § 651i odst. 3 č. 2, 4-7 BGB musíte uplatnit u nás (viz bod 18 níže). Uplatnění nároku lze provést také prostřednictvím cestovní kanceláře, pokud byla zájezdová cesta rezervována prostřednictvím této cestovní kanceláře. Doporučujeme uplatnit nárok na trvalém datovém nosiči.

12.2. Upozorňujeme, že se neúčastníme dobrovolného řešení spotřebitelských sporů.

## 13. PRANÝŘOVÁNÍ PŘI REZERVACI JEDNOTLIVÝCH CESTOVNÍCH SLUŽEB

Případné nároky na náhradu škody vůči nám v případě rezervace jednotlivých cestovních služeb promlčují podle zákonné promlčecí lhůty podle §§ 195, 199 BGB (německý občanský zákoník). Ostatní nároky vůči nám promlčují jeden rok od začátku zákonné promlčecí lhůty.

## 14. INFORMACNÍ POVINNOST O IDENTITĚ PROVOZOVATELE LETECKÉ DOPRAVY

Na základě nařízení EU o informování cestujících o totožnosti provozujícího leteckého dopravce jsme povinni vás při rezervaci informovat o totožnosti provozující letecké společnosti a o všech leteckých přepravních službách, které budou poskytnuty v rámci rezervované cesty. Pokud v době rezervace ještě není známa provádějící letecká společnost, jsme povinni vám sdělit leteckou společnost nebo letecké společnosti, které pravděpodobně budou let provádět. Jakmile budeme vědět, která letecká společnost bude let provádět, budeme vás o tom informovat. Dojde-li ke změně původně uvedené provádějící letecké společnosti, budeme vás o této změně neprodleně informovat. Seznam leteckých dopravců, kterým byl v EU zakázán provoz (společný seznam, dříve „černá listina“) je k dispozici na následující internetové stránce: [https://transport.ec.europa.eu/transport-themes/eu-airsafety-list\\_de](https://transport.ec.europa.eu/transport-themes/eu-airsafety-list_de)

## 15. PASOVÉ, VÍZOVÉ A ZDRAVOTNÍ PŘEDPISY

15.1. Před uzavřením smlouvy vás/cestujícího informujeme o obecných požadavcích na pasy a víza, jakož i o zdravotních formalitách v cílové zemi, včetně příbližných lhůt pro získání případných nezbytných víz.

15.2. Za získání a nošení nezbytných cestovních dokladů, případně nezbytných očkování a dodržování celních a devizových předpisů jste zodpovědní výhradně vy. Nevýhody vyplývající z nedodržení těchto předpisů, např. platba storno poplatků, jdou na váš účet. To neplatí, pokud jsme vás vinou vlastní nedbalosti informovali nedostatečně nebo nesprávně.

15.3. Neneseme odpovědnost za včasné vydání a doručení nezbytných víz příslušným diplomatickým zastoupením, i když jste nás pověřili jejich vyřízením, ledaže bychom porušili své povinnosti zaviněně.

## 16. POJIŠTĚNÍ CESTY (POJIŠTĚNÍ STORNA CESTY A POD.)

Vezměte prosím na vědomí, že ceny zájezdů uvedené v tomto katalogu nezahrnují pojištění storna (pojištění storna a pojištění přerušení cesty). Pokud od cestování odstoupíte před jejím zahájením, vzniknou vám náklady na storno. V případě přerušení cesty mohou vzniknout dodatečné náklady na zpáteční cestu a další náklady. Proto doporučujeme uzavřít pojištění storna cesty a případně další pojištění u HanseMerkur Reiseversicherung AG; prosím, vezměte na vědomí příslušné nabídky.

## 17. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Osobní údaje, které nám poskytnete, zpracováváme v souladu s platnými právními předpisy o ochraně osobních údajů. Další informace o nakládání s vašimi osobními údaji naleznete v našich zásadách ochrany osobních údajů. Pokud při rezervaci cesty uvedete svou e-mailovou adresu, použijeme ji k tomu, abychom vás informovali o podobných nabídkách cest naší společnosti. Pokud si nepřejete zaslání informací, můžete tomuto použití kdykoli odporovat, aniž by vám tím vznikly jiné náklady než náklady na přenos podle základních sazeb. Na tuto skutečnost vás budeme upozorňovat při každém použití vaší e-mailové adresy k tomuto účelu. Alternativně můžete odběr e-mailů odmítnout již při rezervaci.

## 18. CESTOVNÍ KANCELÁŘ

**OLIMAR – značka organizátora cest lth – link to hotel AG**

Tödistrasse 51, CH-8002 Curych Zápís v obchodním rejstříku: CHE – 109.886.718 (Obchodní rejstřík kantonu Curych/Švýcarsko)

Pro uplatnění nároků (viz bod 12):  
OLIMAR Reisen Vertriebs GmbH  
Glockengasse 2  
D-50667 Kolín nad Rýnem

Přeloženo z originálu cestovní agenturou Invia.cz, a. s. Upozorňujeme, že překlad má pouze informativní charakter. V případě jakýchkoli reklamací a sporů vyplývajících vzájemná práva a povinnosti obou stran z originálního znění obchodních podmínek pořadatele.

<https://www.olimar.de/agb/>